**biuletyn informacyjny**

koordynatora d/s współpracy międzynarodowej i praw człowieka w sprawach cywilnych

przy Sądzie Okręgowym w Warszawie

**2/2019**

**Obrót prawny z Ukrainą, zgodnie z Umową między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych, Kijów 24 maja 1993 r.**

**oraz**

**problematyka obrotu prawnego z Krymem i obwodami donieckim i ługańskim**

Zasady współpracy i obrotu prawnego z Ukrainą reguluje [umowa o o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych z dnia 24 maja 1993 r.](http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU19940960465/O/D19940465.pdf) Ukraina jest wprawdzie sygnatariuszem Konwencji haskiej o doręczeniach z 1965 r. jak i Konwencji haskiej o przeprowadzaniu dowodów z 1970 r. umowa dwustronna jednakże winna wyprzedzać w stosowaniu umowy wielostronne. Nadto z praktycznego punktu postanowienia umowy dwustronnej są łatwiejsze w stosowaniu, procedury w niej przewidziane są prostsze i nie obarczone taką ilością ograniczeń jak w wypadku Konwencji haskich.

**UWAGA: Umowa dwustronna zawiera także szczególne postanowienia co do ustalenia prawa właściwego, jak również jurysdykcji krajowej w stosunkach transgranicznych. ZAKAZUJE TAKŻE NAKŁADANIA OBOWIĄZKU ZŁOŻENIA KAUCJI AKTORYCZNEJ WYŁĄCZNIE Z POWODU BRAKU MIEJSCA ZAMIESZKANIA W POLSCE**

Przy wykonywaniu czynności w ramach obrotu prawnego z Ukrainą pamiętać należy iż obszar Autonomicznej Republiki Krymu, jak również części obwodów donieckiego i ługańskiego nie znajduje się obecnie pod kontrolą władz w Kijowie, w związku z czym dokonywanie czynności na tych terytoriach przez władze ukraińskie jest niemożliwe, bądź bardzo utrudnione, w stopniu nie gwarantującym powodzenia. Kwestię obrotu prawnego z tymi terytoriami omówiono oddzielnie, na podstawie informacji uzyskanej z polskich placówek dyplomatycznych.

**Doręczanie pism sądowych**

Przy dokonywaniu doręczeń na Ukrainę pamiętać należy przede wszystkim, iż:

**DORĘCZANIE WPROST PRZEZ POCZTĘ, NA POMARAŃCZOWĄ ZWROTKĘ, NIE JEST DOPUSZCZALNE**.

Takiego trybu doręczenia nie przewiduje umowa dwustronna, Ukraina zgłosiła też sprzeciw wobec stosowania art. 10 (a) do Konwencji Haskiej o doręczaniu dokumentów z 1965 r., który zezwalał na bezpośrednie doręczenia przez pocztę. O ile zatem art. 1133 §1 k.p.c. zezwala na doręczanie w taki sposób musi on ustąpić przed postanowieniami umów międzynarodowych. Jeżeli doręczenia dokonano w taki sposób należy rozważyć powtórzenie tej czynności, gdyż **doręczenie dokonane sprzecznie z postanowieniami łączących Polskę umów międzynarodowych jest nieskuteczne**.

**Doręczenie za pośrednictwem konsula** nie jest przewidziane postanowieniami umowy dwustronnej. Dopuszcza je wprawdzie art. 8 Konwencji Haskiej z 1965 r. jednakże Ukraina zgłosiła do niego zastrzeżenie, iż tego rodzaju doręczenie nie będzie możliwe gdy adresatem będzie obywatel innego kraju niż kraj z którego pochodzą doręczane dokumenty. Oznacza to w praktyce, że tego rodzaju doręczenia mogą być wykonane tylko w odniesieniu do obywateli polskich. Oznacza to także, iż do kierowanego do konsula wniosku dołączyć należy dowód posiadania przez adresata obywatelstwa polskiego (może być to wydruk z systemu PESEL potwierdzający np. fakt wydania dowodu osobistego)

Podstawowym trybem doręczania korespondencji na Ukrainę powinien być **tryb przewidziany art. 9 Umowy dwustronnej,** która winna w tym przypadku mieć pierwszeństwo przed konwencją haską z 1965 r. Doręczenie w tym trybie wykonywane jest za pośrednictwem organu centralnego, którym jest Ministerstwo Sprawiedliwości funkcjonuje prawidłowo, jakkolwiek okres oczekiwania na jego wykonanie może być dość długi (ponad 3 miesiące), porównywalny z doręczeniem w trybie konwencji haskiej z 1965 r.

**Dla skierowania wniosku nie jest konieczne ustalenie aktualnego czy dokładnego adresu odbiorcy przesyłki.** Jeżeli dokładny adres nie jest znany należy zaznaczyć to we wniosku i wówczas zgodnie z art. 7 ust 3 Umowy dwustronnej organ ukraiński podejmie działania w celu ustalenia adresu – jakkolwiek należy liczyć się z tym, że działania te ograniczą się do sprawdzenia ewidencji meldunkowej.

Wniosek o dokonanie doręczenia sporządza się na ustalonym dla umowy dwustronnej dwujęzycznym formularzem. Formularz ten należy, zgodnie z art. 5 Umowy, wypełnić w języku ukraińskim, rosyjskim lub angielskim **i opatrzyć go podpisem sędziego oraz pieczęcią urzędową sądu** (art. 6 umowy). We wniosku należy wymienić dokumenty podlegające doręczeniu, w tym wszelkie pisma przewodnie („doręczenie”, „zawiadomienie”).

Dokumenty podlegające doręczeniu należy doręczyć **wraz z tłumaczeniem na język ukraiński,** nawet jeżeli wiemy, ze adresatem jest osoba władająca językiem polskim. Zgodnie bowiem z art. 9 Umowy dwustronnej dołączenie tłumaczenia na język ukraiński jest warunkiem dokonania doręczenia w sposób zgodny z prawem miejscowym. Dokument, który nie został przetłumaczony na język ukraiński może zostać doręczony tylko wówczas, gdy adresat dobrowolnie go przyjmie.

**Należy pamiętać, że doręczeniu podlega zarówno oryginał pisma, jak i jego tłumaczenie, nie można poprzestać na doręczeniu jedynie tłumaczeń.**

Wniosek o doręczenie kierowany jest przez ukraiński organ centralny do wykonania przez terytorialnie właściwy „zarząd sprawiedliwości”, który nie doręcza bezpośrednio adresatowi przesłanej przez nas przesyłki, lecz jedynie wzywa go do stawienia się w urzędzie i jej odebrania. **Jeżeli adresat nie stawi się po odbiór przesyłki organ ukraiński ją zwraca**, jakkolwiek może przy tym zaznaczyć, że przesyłkę traktować należy jako doręczoną, jeżeli zawiadomienie o nadejściu przesyłki doręczono prawidłowo adresatowi. Nie są praktykowane doręczenia „przez awizo”, nie podjęcie przez adresata przesyłki z zawiadomieniem o możliwości odebrania korespondencji z polskiego sądu może zatem skutkować zwrotem korespondencji jako nie doręczonej zgodnie z prawem ukraińskim. Organ ukraiński zobligowany jest wprawdzie z urzędu podjąć starania dla ustalenia aktualnego adresu, jednakże w praktyce nieczęsto ma to miejsce.

Na zakończenie przypomnieć też należy, że w korespondencji kierowanej do strony postępowania zamieszkałej na Ukrainie winno znaleźć się także:

1. Pouczenie o treści art. 1135(5) kpc – o obowiązku ustanowienia pełnomocnika do doręczeń w Polsce

2. Zakreślenie terminu do ustanowienia pełnomocnika do doręczeń w Polsce

3. Wskazanie kto może zostać ustanowiony pełnomocnikiem do doręczeń

Przy zakreślaniu terminów należy mieć na uwadze, iż art. 41 ust 1 Umowy dwustronnej, podobnie jak i art. 130 par 1(1) –i kolejne – wskazuje, iż **termin zakreślany osobie mającej siedzibę za granicą nie może być krótszy niż miesiąc.**

Podobnie należy pamiętać, iż obowiązek ustanowienia pełnomocnika dla doręczeń w kraju odnosi się tylko do stron postępowania. Nie należy zatem o tym obowiązku pouczać świadków.

**Wezwanie świadka zamieszkałego na Ukrainie do stawienia się przed polskim sądem nie może zawierać zagrożenia zastosowania środków przymusu w wypadku niestawiennictwa.** Zakazuje tego wprost art. 8 ust 2 umowy dwustronnej.

**Przeprowadzanie dowodów**

Przeprowadzenie dowodów z przesłuchania osób (świadków czy stron) możliwe jest zarówno w trybie Umowy dwustronnej jak i w trybie Konwencji Haskiej z 1970 r., jakkolwiek pierwszeństwo winna mieć umowa dwustronna. Zastosowanie Konwencji Haskiej ograniczyć należy do przesłuchania obywateli polskich (**nie mających jednocześnie obywatelstwa Ukrainy**) przez konsulów, w trybie art. 15 Konwencji. Ukraina w drodze odpowiedniego zastrzeżenia wykluczyła możliwość przeprowadzania przez polskich konsulów przesłuchania obywateli innych państw niż Polska.

Przepisy umowy dwustronnej nie zawierają szczególnych postanowień dotyczących przeprowadzania dowodów, w tym dowodu z przesłuchania świadków przez stronę ukraińską. Mieści się to w ogólnej regulacji przewidującej udzielanie pomocy prawnej, i obowiązują też takie same zasady kierowania wniosku. Wniosek o przeprowadzenie dowodu z przesłuchania świadka powinno się zatem sporządzić na dwujęzycznym formularzu, zachowując normalne zasady sporządzania takich wniosków. Należy zatem wskazać dane osoby, która ma być przesłuchana, jak również oznaczyć strony i ich pełnomocników. Formularz, w myśl art. 9 Umowy dwustronnej winien być wypełniony w języku ukraińskim, rosyjskim lub angielskim, zaś lista pytań przetłumaczona na jeden z tych języków.

Przy kierowaniu wniosku o przesłuchanie świadka czy strony w drodze pomocy sądowej należy zachować ogólne zasady prawidłowego korzystania z tej możliwości przeprowadzenia dowodu, to jest:

* Załączyć do wniosku krótki (kilkuzdaniowy) opis przedmiotu sprawy, by osoba wykonująca wniosek była w stanie poinformować świadka w jakiej sprawie ma zeznawać. Bez tego może się okazać, że świadek opisze inne zdarzenie, niż to będące przedmiotem postępowania.
* Sporządzić jasną i precyzyjną listę pytań, pamiętając że wykonujący odezwę ograniczy się do postawienia pytania i zapisania odpowiedzi. Nie będzie o nic dopytywał ani też prosił o wyjaśnienia. Pytanie „jak pozwany zajmował się dzieckiem” może zatem wrócić z odpowiedzią ograniczającą się do słowa „dobrze”.
* Nie załączać do wniosku jakichkolwiek dokumentów (w tym odpisu pozwu, pism procesowych, dowodów), chyba że jednocześnie wnosimy o ich okazanie osobie, która ma być przesłuchana;

Należy także pamiętać, iż wniosek winien być opatrzony pieczęcią urzędową sądu i podpisany przez sędziego.

**Pozyskanie dokumentów**

Postanowienia umowy dwustronnej nie zawierają szczególnych uregulowań dotyczących wniosków o pozyskanie dokumentów niezbędnych dla prowadzenia postępowania, poza aktami stanu cywilnego co do których art. 16 wskazuje, że przekazywane one będą nieodpłatnie. W wypadku konieczności uzyskania innych dokumentów (np. wypisów z rejestru przedsiębiorców, wyciągów z rachunków bankowych, zaświadczeń o zarobkach) obowiązuje normalny tryb wniosku o udzielenie pomocy prawnej. Ponownie zatem należy sporządzić wniosek na formularzu, wypełnić go w języku angielskim, rosyjskim lub ukraińskim i oczekiwać na odpowiedź.

Szczególne uregulowania przewidziano w art. 13 ust 2 umowy dla postępowań **w sprawie o alimenty.** Dla potrzeb takich postępowań władze ukraińskie zobowiązały się udzielić pomocy przy ustalenia miejsca pobytu i dochodów osoby do nich zobowiązanej. W tego rodzaju postępowaniach wniosek może zatem ograniczać się ogólnie do pytania o dochody zobowiązanego.

**Ustalenie adresu zamieszkania osoby**

Art. 13 ust 1 Umowy dwustronnej stanowi, iż organy wymiaru sprawiedliwości udzielają sobie pomocy przy ustalaniu adresów osób zamieszkujących na ich terytorium. Istnieje zatem możliwość skierowania wniosku o pomoc prawną poprzez ustalenie adresu zamieszkania, jakkolwiek należy liczyć się z tym, że będzie to wyłącznie adres zameldowania widniejący w oficjalnym rejestrze.

Ustalenie dokładnego adresu nie jest jednakże konieczne dla skierowania wniosku o pomoc prawną – przepis art. 7 ust 3 umowy wskazuje, iż w wypadku, gdy dokładny adres osoby, której dotyczy wniosek nie jest znany, organ wniosek ten wykonujący winien podjąć odpowiednie czynności dla jego ustalenia.

***Obrót prawny z terytoriami nie pozostającymi pod kontrolą władz Ukrainy***

**Krym**

Punktem wyjścia dla wszelkich rozważań dotyczących obrotu prawnego z terytorium Autonomicznej Republiki Krymu i miasta wydzielonego Sewastopol jest to, że Rzeczpospolita Polska uznaje integralność terytorialną Ukrainy, polskie władze państwowe nie uznają więc aneksji przez Rosję terytorium Krymu. Z uwagi na to sądy winny wystrzegać się dokonywania wszelkich czynności, które mogą przeczyć temu stanowisku, w tym korzystania z pośrednictwa władz i organów innych niż ukraińskie przy wykonywaniu obrotu prawnego z tymi terytoriami. **Należy także baczyć, by nie wykonywać wniosków o pomoc prawną nadesłanych z terytorium Ukrainy przez władze inne niż ukraińskie. Wnioski takie winny być zwracane jako nie pochodzące od uprawnionego wnioskodawcy**.

***Doręczenia***

Pomiędzy Ukrainą a terytorium Krymu nie jest prowadzony obrót pocztowy. Nie można z Ukrainy wysłać jakiejkolwiek przesyłki pocztowej na Krym. Poczta ukraińska z oczywistych przyczyn nie ma możliwości jej doręczenia, zaś przekazanie przez nią przesyłek poczcie rosyjskiej, która taką możliwość ma jest niemożliwe z przyczyn politycznych. Okoliczność ta wpływa w zasadniczy sposób na możliwość dokonywania doręczeń korespondencji do adresatów na Krymie:

* Doręczenie w trybie umowy dwustronnej, jak również w trybie konwencji haskiej, jest praktycznie niemożliwe. Odpowiednie wnioski są przyjmowane przez stronę ukraińską, jednakowoż wobec wstrzymania obrotu pocztowego między Ukrainą a Krymem, oraz odcięcia połączeń telefonicznych organy ukraińskie nie mają możliwości przesłania, czy też nawet tylko zawiadomienia adresata o nadejściu przesyłki. Znane są przypadki skutecznego doręczenia w tym trybie, dotyczyło to jednak sytuacji szczególnych, gdy adresat wiedział o korespondencji, był żywotnie zainteresowany w odebraniu przesyłki i podjął ze swej inicjatywy działania w celu jej odebrania.
* Doręczenia za pośrednictwem konsula polskiego są praktycznie niemożliwe. Na Krymie nie działa obecnie polski konsulat, konsulat w Sewastopolu został zamknięty w 2014 r. Formalnie terytorium Krymu znajduje się w okręgu konsularnym konsulatu w Odessie, lecz konsulat z powodu blokady obrotu pocztowego z Krymem nie ma możliwości doręczenia korespondencji, ani też powiadomienia adresata o możliwości odebrania przesyłki. Nie jest też możliwe udanie się przez pracownika konsulatu na terytorium Krymu i doręczenie tam korespondencji osobiście, zwłaszcza że nawet przedstawiciele dyplomatyczni potrzebują specjalnego zezwolenia na przekroczenie faktycznej granicy, którego uzyskanie jest trudne.
* Doręczenie przez pocztę jest możliwe, z powołaniem się na niemożność dokonania doręczenia w trybie umowy dwustronnej lub Konwencji Haskiej 1965 i przy zastosowaniu art. 1133 §2 k.p.c. **Przy adresowaniu przesyłki należy jednak pominąć nazwę kraju, bądź wpisać w to miejsce „Krym”.** Jeżeli bowiem przesyłka zostanie zaadresowana na Ukrainę, to będzie przekazana poczcie ukraińskiej, która nie ma faktycznej możliwości wykonania takiego doręczenia. Jeżeli zaś nazwę kraju pozostawimy nie wypełnioną to przesyłka, zgodnie z wytycznymi Światowego Związku Pocztowego, zostanie przekazana poczcie rosyjskiej jako obsługującej dane terytorium i doręczona. Z przyczyn polityczno-dyplomatycznych nie możemy przesyłek adresować wprost na Rosję, gdyż oznaczałoby to uznanie aneksji Krymu.
* Można rozważyć także doręczenie za pośrednictwem firmy kurierskiej. Firmy takie, jak wynika z doświadczeń praktycznych, niekiedy są zdolne do doręczania przesyłek nawet tam, gdzie nie można liczyć na doręczenie przesyłek zwykłą pocztą (np. do Libii)

***Przeprowadzenie dowodów***

Obecny stan faktyczny i prawny w zasadzie wyklucza możliwość uzyskania pomocy prawnej w zakresie przeprowadzenia dowodów na obszarze Krymu. Przesłuchanie osoby zamieszkałej na terytorium Krymu, czy to za pośrednictwem konsula polskiego w Odessie (możliwe tylko w wypadku obywateli polskich), czy za pośrednictwem organów ukraińskich uzależnione od możliwości przybycia przez tę osobę na terytoria kontrolowane przez władze Ukrainy.

Tu jednak już na wstępie wskazać trzeba, że w sytuacji, gdy pomiędzy Ukrainą i Krymem nie jest przekazywana poczta i nie są realizowane połączenia telefoniczne to nie ma także możliwości zawiadomienia osoby, która miałaby być przesłuchana o tym, że ma ona być przesłuchana. Nawet zaś gdyby możliwe było jej powiadomienie w inny sposób (np. pocztą elektroniczną, lub drogą okrężną bezpośrednio przez polski sąd) to przybycie osoby do konsulatu czy siedziby organu ukraińskiego może napotkać trudne do przezwyciężenia przeszkody. W szczególności o ile władze Ukrainy nie czynią co do zasady własnym obywatelom przeszkód w przekraczaniu granicy, to może się to spotkać z trudnościami ze strony władz rosyjskich, praktyka w tym zakresie jest zmienna i trudna do przewidzenia. W wypadku zaś obywateli państw obcych przekroczenie granicy wymaga specjalnego zezwolenia władz ukraińskich, uzyskanie którego jest trudne.

***Pozyskanie dokumentów***

Możliwość uzyskania odpisów dokumentów, w tym aktów stanu cywilnego, sporządzonych na terytorium Krymu zależna jest od tego, czy zostały one sporządzone przed aneksją Krymu, czy też po niej.

Odpisy aktów sporządzonych przed aneksją Krymu, to jest przed lutym 2014 r. mogą być uzyskane za pośrednictwem organów ukraińskich, w trybie umowy dwustronnej, jeżeli zostały wprowadzone do centralnej bazy danych W takim przypadku ukraiński urząd stanu cywilnego (bądź inny organ właściwy dla wystawiania dokumentów tego rodzaju) będzie w stanie wydać duplikat dokumentu. Działa to jednakże podobnie jak w przypadku funkcjonującego w Polsce systemu Źródło – akty sporządzone przed wielu laty wprowadzane są do systemu sukcesywnie, jest zatem możliwe, że konkretnego potrzebnego aktu w systemie nie będzie. W takim przypadku nie ma możliwości uzyskania odpisu aktu, z uwagi na brak dostępu do archiwów, które pozostały na Krymie.

Znacznie trudniejsza sytuacja dotyczy aktów stanu cywilnego sporządzonych na Krymie po jego aneksji. Zgodnie z ustawą z dnia 14 kwietnia 2014 r. „O zapewnieniu praw i wolności obywateli i zasadach porządku prawnego na tymczasowo okupowanym terytorium Ukrainy” wszelka działalność organów i zatrudnionych w nich urzędników uważana jest za nielegalną jeżeli organy te zostały powołane w trybie nieustawowym. Jakikolwiek zaś akt wydany przez nieuprawnione do tego organy (w tym akt stanu cywilnego) jest nieważny *ex lege* i nie wywołuje skutków prawnych.

Jak wynika z informacji udzielonej przez Konsulat RP w Odessie uzyskanie ważnego, to jest wydanego przez legalne władze Ukrainy, aktu stanu cywilnego dokumentującego zdarzenie, które nastąpiło na obszarze Krymu po lutym 2014 r. wymaga przeprowadzenia skomplikowanej i długotrwałej procedury sądowej. Osoby mające w tym interes prawny mogą zarejestrować akt stanu cywilnego jedynie poprzez zgłoszenie się do wybranego urzędu stanu cywilnego na terenie Ukrainy z wnioskiem o rejestracje a następnie – po uzyskaniu odmowy takiej rejestracji, zaskarżeniu decyzji odmownej do ukraińskiego sądu. Dopiero na etapie postępowania sądowego istnieje możliwość wydania decyzji w przedmiocie stwierdzenia faktu zdarzenia narodzin lub zgonu na terenie Autonomicznej Republiki Krym lub miasta Sewastopol.

Z powyższego wynika także, iż **małżeństwa zawarte na terytorium Krymu przed rosyjskimi urzędnikami stanu cywilnego nie są uznawane przez władze Ukrainy.** To samo dotyczy także **rozwodów udzielonych przez sądy rosyjskie działające na Krymie.**

***UWAGA!***

Jakkolwiek Ukraina nie uznaje legalności aktów stanu cywilnego sporządzanych na Krymie przez władze rosyjskie to nie jest wykluczona możliwość oparcia o takie akty, gdyby zostały przedłożone, ustaleń w postępowaniu cywilnym. Jeżeli jest to uzasadnione rodzajem sprawy jest bowiem możliwość powołania się na tzw. **wyjątek namibijski** wprowadzony do prawa międzynarodowego opinią Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 czerwca 1971 r.:

*„Jakkolwiek oficjalne akty władcze wykonywane przez Rząd Republiki Południowej Afryki w imieniu lub w odniesieniu do Namibii po wygaśnięciu udzielonego jej Mandatu są nielegalne i nieważne, owa nieważność nie może rozciągać się na takie akty, które mogą być pomijane tylko ze szkodą dla mieszkańców Terytorium, jak na przykład rejestracja urodzeń, zgonów i małżeństw.”*

[*https://www.icj-cij.org/files/case-related/53/053-19710621-ADV-01-00-EN.pdf*](https://www.icj-cij.org/files/case-related/53/053-19710621-ADV-01-00-EN.pdf)

Stosowanie tego wyjątku, z uwagi na możliwe konsekwencje prawno-międzynarodowe winno jednakże być ograniczone (zgodnie z intencją zawartą w cytowanej Opinii) wyłącznie do przypadków szczególnych, zwłaszcza tyczących się stanu cywilnego oraz praw małoletnich dzieci.

**Obszar obwodów donieckiego i ługańskiego kontrolowany przez separatystów**

Część terytorium obwodów donieckiego i ługańskiego znajdujący się pod kontrolą separatystów i nazywany przez nich Doniecką Republiką Ludową i Ługańską Republiką Ludową jest faktycznie strefą wojny. Na terenie tym nie funkcjonują żadne instytucje państwowe władz ukraińskich, w tym urzędy pocztowe, banki, kolejowa komunikacja państwowa, ograniczona jest również łączność telefoniczna i internet. Separatyści wprowadzili także inny system monetarny niż obowiązujący na Ukrainie a struktury urzędów powołanych na terenach tzw. republik ludowych (Doniecka Republika Ludowa, Ługańska Republika Ludowa) są wyjęte spod prawa ukraińskiego a same republiki nie są uznawane przez społeczność międzynarodową. **Generalnie jakikolwiek obrót prawny z terytoriami kontrolowanymi przez separatystów uznawać należy za niemożliwy.**

Podobnie jak w przypadku Krymu nie ma obrotu pocztowego między Ukrainą a terytoriami kontrolowanymi przez separatystów, nie ma zatem możliwości wysłania jakiejkolwiek przesyłki na te terytoria zarówno przez władze ukraińskie jak i przez polski konsulat. Nie ma także żadnej możliwości doręczenia przesyłki przez pocztę, bo Poczta Polska w ogóle nie przyjmuje przesyłek adresowanych na te terytoria. O ile bowiem na Krymie działa poczta rosyjska będąca członkiem Światowego Związku Pocztowego to separatyści utrzymują własną pocztę, nie związaną umowami międzynarodowymi. W ostateczności można rozważyć podjęcie próby doręczenia przez firmę kurierską, z doświadczenia bowiem wiadomo, że firmy te są zdolne do wykonywania doręczeń także na terytoria nie objęte normalnym obrotem pocztowym. Znane są wprawdzie przypadki wykonania doręczenia przez władze ukraińskie, ale ponownie są to przypadki szczególne, gdy adresat był zainteresowany w odebraniu przesyłki i podjął starania w celu jej odebrania na terytorium Ukrainy

Z informacji udzielonych przez Konsulat Generalny RP w Charkowie (obejmujący swym okręgiem także obszary kontrolowane przez separatystów) wynika, że obecnie możliwy jest ograniczony przepływ ludności przez kilka punktów kontrolnych, na podstawie przepustek wystawianych przez Służbę Bezpieczeństwa Ukrainy. Teoretycznie zatem możliwe byłoby przybycie osoby czy do lokalnego zarządu sprawiedliwości, czy do konsulatu RP w Charkowie celem przesłuchania, czy odebrania korespondencji, jednakże sytuacja może zmieniać się dosłownie z dnia na dzień.

Kwestia uzyskania odpisów aktów stanu cywilnego jest uregulowana tak jak w wypadku Krymu, przy czym separatyści nie stworzyli spójnego systemu rejestracji stanu cywilnego. Obywatele ukraińscy przebywający na tych terenach zgłaszają więc urodzenia czy zgony w urzędach ukraińskich, po przekroczeniu faktycznej granicy. W konsekwencji zapisy w rejestrach są niepełne i wątpliwe. Dokumenty wystawiane przez władze separatystycznych Republik nie mają mocy prawnej i nie są uznawane, jakkolwiek tu także należy każdorazowo rozważyć możliwość zastosowania wyjątku namibijskiego.

Zachęcam do kontaktu w sprawach związanych ze współpracą międzynarodową na adres poczty elektronicznej koordynatorwmc@warszawa.so.gov.pl. Przyspieszy to obieg informacji i udzielanie odpowiedzi. Zapytania i wnioski na piśmie proszę zaś kierować do XIX Wydziału Wizytacyjnego, nie zaś do XXVII Wydziału Cywilnego – Odwoławczego.